

AFP KÜCHEN

1. Introduzione

Le condizioni commerciali generali regolano la collaborazione tra la AFP Küchen AG (in seguito chiamata AFP Küchen) e il committente e devono contribuire ad un'efficiente realizzazione dei progetti delle cucine nella piena soddisfazione del cliente. A questo scopo, il seguente accordo prende in considerazione i regolamenti, le norme e le disposizioni del settore. Le prestazioni individuali sono descritte nell'offerta in base alle richieste del committente. La condizione più importante per il progetto generale resta la reciproca fiducia e la competenza tecnica della AFP Küchen.

I concetti di "cucina" e di "arredamenti per cucine" (al plurale) sono validi anche per la singola cucina. Il concetto di "committente" vale per le prestazioni secondo il diritto del contratto d'opera ai sensi dell'ordinante secondo l'OR art. 363 ss.

Le presenti condizioni generali di contratto si basano essenzialmente sulle direttive del KVS (associazione svizzera delle cucine) del 15.06.2001.

2. Scopo delle condizioni generali di contratto

2.1 Le condizioni generali di contratto regolano integralmente i diritti, i doveri e le prestazioni non specificati nella distinta delle prestazioni tecniche (descrizione della cucina) e nei progetti, e nel caso in cui non siano presenti disposizioni legali o norme cogenti da applicare.

Condizioni diverse del committente, in particolare le sue condizioni commerciali, sono considerate vincolanti solo se confermate per iscritto dalla AFP Küchen

2.2 Le condizioni generali di contratto regolano il rapporto contrattuale secondo il diritto del contratto d'opera per la produzione di cucine, fino al montaggio nell'edificio.

Per la fornitura del materiale non comprendente lavori di costruzione da parte della AFP Küchen, si applica il diritto relativo alla compravendita secondo l'OR (con disposizioni diverse per quanto concerne la garanzia).

2.3 Le presenti condizioni generali di contratto hanno valore prioritario rispetto alla norma SIA 118 "Condizioni generali per lavori edili" e alla norma SIA 118/380 "Tecnica degli impianti domestici". L'imprenditore ivi citato è in questo caso la ditta AFP Küchen.

2.4 Nel caso in cui l'imprenditore svolga dei servizi relativi alla progettazione, pianificazione e direzione del cantiere, è dichiarata applicabile la norma SIA 102 0208.

2.5 Nel caso in cui al committente le presenti condizioni commerciali generali vengano consegnate in una lingua diversa da quella tedesca, in caso di differenze nella traduzione / stesura è da considerarsi vincolante la versione in lingua tedesca. La traduzione in una lingua diversa è da considerarsi solo ai fini di una facilitazione della comprensione.

3. Offerta e inizio del contratto

3.1 La progettazione dà generalmente diritto ad un compenso.

3.2 Tutte le offerte, immagini, disegni tecnici, schemi e documentazioni simili restano di proprietà della AFP Küchen. Senza il suo consenso queste documentazioni relative all'offerta non possono essere riutilizzate o cedute a terzi.

3.3 L'offerta della ditta AFP Küchen per prodotti e prestazioni, con termine/i di consegna e prezzo è valida per 90 giorni a partire dalla data dell'offerta.

3.4 Le offerte relative a più cucine sono valide per il numero di pezzi indicato nell'offerta. Successive differenze di quantità, oppure suddivisioni in tranches della fornitura non previste possono determinare la modifica del prezzo concordato.

3.5 Sono consentite modifiche nei materiali e nella costruzione dovute a progressi tecnici. I miglioramenti nei prodotti e nelle prestazioni ordinati, vengono forniti al cliente senza costi aggiuntivi.

3.6 I campioni di materiali rappresentano campioni tipo. In particolare con materiali naturali, come il legno o la pietra, la fornitura può avere caratteristiche visive differenti, nell'ambito delle variazioni naturali proprie del materiale, rispetto al campione tipo.

3.7 Il contratto è stipulato in forma scritta e i documenti preparati dalla AFP Küchen sono firmati da entrambe le parti.

Nell'interesse e per il principio stesso del processo di produzione, non sono possibili successive modifiche. Queste possono essere effettuate solo con reciproco accordo e con addebito dei costi al committente.

4. Volume delle prestazioni e della fornitura

4.1 La AFP Küchen mette a disposizione le proprie conoscenze tecniche per l'intera cucina o per il progetto di costruzione della cucina, offrendo la sua consulenza.

4.2 Oltre alla prestazione di base per la fornitura e il montaggio dei mobili per cucine, possono essere concordate anche le seguenti prestazioni:

- a) montaggio insonorizzato (vedere sezione 8)
- b) copertura e protezione degli elementi circostanti e dei mobili della cucina già pronti
- c) lavori di smontaggio, rimozione e smaltimento della vecchia cucina
- d) applicazione di silicone e chiusure: questi interventi possono essere eseguiti solo al termine dei lavori degli altri artigiani.

Le prestazioni dalla a) alla d) possono essere incluse nel prezzo del contratto con relativa annotazione, oppure possono essere calcolate separatamente dalla prestazione di base.

5. Modifiche del progetto

5.1 La programmazione della produzione, consegna e del montaggio dei mobili della cucina viene determinata in base al decorso in cantiere. Il committente o il suo rappresentante mette a disposizione la documentazione necessaria per la data stabilita.

5.2 I tempi di consegna indicati non costituiscono né scadenze né date fisse, salvo accordi diversi riportati per iscritto.

5.3 AFP Küchen stabilisce i tempi di consegna non appena il committente abbia sottoscritto e rispedito tutta la documentazione relativa all'ordine. Nel caso in cui il committente fornisca la documentazione o le informazioni in ritardo rispetto a quanto previsto dalla conferma d'ordine o nel caso in cui desideri una modifica dell'ordine, la AFP Küchen ha facoltà di spostare la data di consegna.

5.4 Il committente comunica il ritardo nel decorso dei lavori per iscritto con 10 giorni di anticipo. La AFP Küchen adegua immediatamente le proprie disposizioni per il termine, con riserva di addebito delle spese inevitabili.

5.5 Nel caso in cui il committente sposti il termine dopo il conferimento dell'ordine, la AFP Küchen può adattare la produzione della merce ordinata, la consegna e il montaggio al nuovo termine. Le spese supplementari derivanti dallo spostamento del termine di consegna sono a carico del committente.

5.6 In caso di spostamento imprevisto del termine senza preavviso, dovrà essere messo a disposizione nel luogo di lavoro uno spazio adatto al deposito della merce della fornitura ordinata. AFP Küchen indicherà in questo caso i requisiti di questo spazio protetto. Il committente si assume il rischio per la merce depositata (furto, incendio, acqua, ecc.).

Se la AFP Küchen è obbligata dal committente o dalle circostanze ad organizzarsi da sola, può addebitare le spese supplementari al committente.

Se sono stabiliti pagamenti in acconto, il pagamento previsto al momento dell'inizio del montaggio della cucina è dovuto, quando il materiale, a causa del ritardo nella costruzione dell'edificio, viene depositato in cantiere.

AFP KÜCHEN

- 5.7 Se la consegna e il montaggio della cucina vengono ritardati per cause non imputabili alla AFP Küchen, quest'ultima ha diritto all'adattamento del termine. Non sono imputabili alla AFP Küchen ritardi dovuti a cause di forza maggiore, disposizioni ufficiali, calamità naturali (disordini, sabotaggi, scioperi, condizioni atmosferiche eccezionali, ecc.).

La AFP Küchen è obbligata a comunicare tali ritardi per iscritto e a motivarli, se è possibile. Le misure correttive che causano costi supplementari per il committente, devono essere autorizzate da quest'ultimo per iscritto.

- 5.8 In caso di superamento dei tempi di consegna a causa della AFP Küchen, il committente dopo aver comunicato per iscritto una nuova data di consegna di almeno 30 giorni può rescindere il contratto. In caso di ritardo nella consegna al committente non spetta alcun altro diritto. In merito alle richieste di risarcimento vige quanto riportato alla clausola 12.
- 5.9 Nel caso in cui la fornitura comprenda anche il montaggio (caso normale), il prezzo del contratto comprende la consegna franco luogo di costruzione, inclusa la distribuzione delle cucine nelle abitazioni. In caso di accesso difficoltoso al luogo di costruzione e/o in caso di condizioni particolarmente difficili del luogo di costruzione relativamente all'accesso nella zona cucina, la AFP Küchen può far valere un supplemento di costo.

6. Organizzazione nel luogo di costruzione

- 6.1 Per un deposito accurato e sicuro del materiale per la durata del montaggio, la AFP Küchen può richiedere uno spazio chiudibile per singola unità costruttiva, la cui idoneità viene decisa dalla AFP Küchen stessa.
- 6.2 Per il montaggio delle cucine in edifici con più di quattro piani o superiori a 12 m di altezza, devono essere messe a disposizione gratuitamente da parte del committente soluzioni adatte al trasporto verticale di persone e materiali. I piani e le altezze si calcolano a partire dall'accesso nell'edificio (norma SIA 118, art.135, sez. 4). Lo stesso si applica per edifici fatti a terrazze.
- 6.3 Il committente deve mettere a disposizione gratuitamente corrente elettrica, acqua e gli opportuni impianti sanitari.

7. Condizioni del cantiere per il montaggio della cucina

- 7.1 La AFP Küchen fornisce, nel termine stabilito nella conferma d'ordine, le indicazioni e i progetti con le condizioni che consentono il montaggio puntuale e senza ritardo delle cucine.
- 7.2 Per poter eseguire il montaggio in conformità ai termini, è necessario adempiere le seguenti condizioni:

- le pareti devono essere asciutte
- le finestre devono essere fissate
- il pavimento di appoggio o le lastre in pietra devono essere posate, praticabili e asciutte
- le installazioni elettriche e idrauliche devono essere pronte, i cavi passati, le prese per la cappa, il frigorifero, la lavastoviglie e la luce devono essere montate.
- le casse a muro per i tubi di scarico devono essere state predisposte
- il luogo di costruzione deve essere chiuso nelle ore non lavorative
- eventuali ulteriori condizioni devono essere conformi alla descrizione del progetto

I lavori straordinari, i tempi di attesa e le spese supplementari derivanti da differenze rispetto alle condizioni citate, possono essere messi in conto al committente.

8. Montaggio insonorizzato

- 8.1 Il committente e i suoi consulenti determineranno le richieste di insonorizzazione della cucina e le conseguenti misure da adottare durante il montaggio. Negli edifici a più piani (case plurifamiliari) la richiesta può essere diversa a seconda della posizione della cucina.
- 8.2 Una richiesta più elevata, secondo la norma SIA 181, "Protezione contro i rumori in edilizia", non significa necessariamente un montaggio insonorizzato, che deve in ogni caso essere espressamente concordato. Le spese supplementari per le misure di protezione contro i rumori sono definite dalla AFP Küchen nell'offerta.
- 8.3 L'esecuzione del montaggio insonorizzato avviene secondo le direttive dell'associazione delle cucine svizzere KVS, oppure con soluzioni che prevedono tecniche di protezione contro i rumori che garantiscono valori equivalenti.

9. Collaudo dell'opera

- 9.1 Al termine dei lavori, l'imprenditore comunica al committente l'avvenuto completamento dell'opera o di singoli blocchi a sé stanti.
- 9.2 Il collaudo viene eseguito secondo la norma SIA 118, art. 157 ss.

10. Prezzi, condizioni di pagamento e ritardato pagamento

- 10.1 Il prezzo è stabilito sulla base del contratto scritto o la conferma d'ordine scritta. Salvo diversi accordi scritti, i prezzi sono da intendersi in Franchi Svizzeri IVA esclusa

AFP Küchen effettua fino al 90 % della prestazione prima della consegna della cucina al luogo di montaggio. Secondo la norma SIA 118, art. 144 e 145, ha il diritto di calcolare pagamenti in acconto in base al progredire dei lavori.

- 10.2 Nel caso in cui nella conferma d'ordine non siano specificati accordi differenti, le prestazioni della AFP Küchen vengono conteggiate come segue:
- 1/3 del prezzo indicato nel contratto al conferimento dell'ordine
 - 1/3 del prezzo indicato nel contratto prima della consegna
 - 1/3 dopo l'avvenuto montaggio e presentazione della fattura
- 10.3 Se non specificato diversamente nella conferma d'ordine, il termine di pagamento delle fatture della AFP Küchen è di 30 giorni dalla data della fattura senza sconti.
- 10.4 In caso di non ottemperanza dei tempi di pagamento da parte del cliente, la AFP Küchen è autorizzata a chiedere al committente a partire dal giorno di ritardato pagamento degli interessi pari al 5% dell'importo in fattura.
- 10.5 La AFP Küchen AG in caso di ritardato pagamento da parte del committente si riserva inoltre il diritto di pegno mediante un'iscrizione definitiva a registro fondiario.

In caso di ritardato pagamento, la AFP Küchen è inoltre autorizzata a non accettare o annullare ulteriori ordini del committente indipendentemente dalle relative condizioni di pagamento, il loro pagamento anticipato o un deposito di garanzia.

- 10.6 La denuncia di difetti e lavori non collaudati non esonera dagli obblighi di pagamento.

11. Garanzia in caso di difetti

- 11.1 Se al momento del collaudo della costruzione venissero riscontrati difetti di montaggio, fabbricazione e/o del materiale addebitabili alla AFP Küchen, la AFP Küchen è tenuta a rimuovere tali difetti entro un termine adeguato.
- 11.2 Il periodo di garanzia ha inizio dalla data di collaudo dell'opera. In caso di mancato collaudo, ha inizio dalla data della fattura finale e in ogni caso con la messa in funzione della cucina.

AFP KÜCHEN

- 11.3 Durata della garanzia
- per i mobili della cucina: 5 anni, se non specificato diversamente nella conferma d'ordine (escl. Alparo).
 - per i mobili da cucina della linea Alparo offriamo un periodo di garanzia di 2 anni.
 - per gli apparecchi, le attrezzature, i piani di lavoro, ecc., valgono le disposizioni di garanzia dei singoli produttori.
- 11.4 La garanzia comprende a discrezione di AFP Küchen la sostituzione o riparazione adeguata del materiale difettoso con altro materiale con le stesse caratteristiche funzionali entro il termine della garanzia. Non possiamo assicurare la sostituzione nel pieno rispetto dei colori, modelli o componenti originali. Sono perciò possibili differenze di colori rispetto ai campioni e modelli.
- 11.5 Sono esclusi dalla garanzia:
- difetti dovuti ad un fondo inadatto o lavori eseguiti in modo inadeguato da parte di terzi
 - difetti dovuti ad eccessiva umidità o ad eccessivo riscaldamento nell'edificio
 - cucine esposte all'aperto
 - difetti dovuti a un trattamento non idoneo di mobili e attrezzature
 - successive modifiche nell'opera (ad es. abbassamento del pavimento di appoggio)
 - difetti in seguito a modifiche o interventi di riparazione ad opera del committente o terzi eseguiti senza il preventivo consenso della AFP Küchen
- 11.6 La garanzia non va in nessun caso oltre alla sostituzione e il montaggio delle parti in questione nella cucina installata.
- 11.7 Per le merci consegnate in un secondo momento è prevista una nuova data di inizio e fine della garanzia secondo quanto previsto dalla clausola 11.3. In tal caso resta invariato il periodo di garanzia in corso per i componenti della cucina già consegnati.
- 11.8 È esclusa la responsabilità per danni indiretti dovuti ai vizi secondo quanto previsto dalla legge.
- 12. Limiti di responsabilità**
- La AFP Küchen è da ritenersi responsabile secondo quanto previsto dalla legge in caso di dolo o negligenza ad essa imputabile, ma non dei suoi collaboratori. Qualsiasi ulteriore responsabilità è da escludersi, in particolare per danni indiretti dovuti ai vizi. Restano invariate le disposizioni relative alla garanzia secondo quanto previsto dalla clausola 11.
- 13. Dati dei clienti**
- 13.1 Per l'elaborazione dei dati, la ALNO AG e le sue società affiliate fanno riferimento alle leggi specifiche in vigore.
- 13.2 Il cliente fornisce il suo consenso affinché i suoi dati personali vengano elaborati ed utilizzati ai fini delle operazioni contrattuali, l'assistenza alla clientela, il sondaggio dei clienti e per la pubblicità in forma elettronica, telefonica e postale ad opera della ALNO AG, le società affiliate del gruppo AFP e/o partner/società di servizi autorizzati. Il cliente fornisce il suo consenso affinché i suoi dati, per lo stesso fine, vengano trasmessi alla ALNO AG, alle società affiliate AFP nazionali e/o estere oppure a partner/società di servizi autorizzate.
- 13.3 Nell'ambito della pubblicità in forma elettronica, telefonica e postale, la ALNO AG e le sue società affiliate possono informare il cliente sull'intera gamma di offerte del gruppo AFP.
- 13.4 Qualora il cliente non intenda ricevere più informazioni simili, ha diritto in qualsiasi momento di annullare il suo consenso inviando una E-Mail a [Indirizzo E-Mail] oppure per iscritto all'indirizzo [Indirizzo] senza doverne specificare il motivo.
- 14. Accordi giuridici generali**
- Per tutti i casi, per i quali non sono prioritarie le disposizioni di legge, vale il seguente ordine di priorità dei documenti contrattuali:
- a) la conferma d'ordine individuale tra il committente e la AFP Küchen, con descrizione della prestazione e della cucina, nonché i relativi progetti. In caso di divergenze tra il testo (descrizione) e i progetti (disegni), ha priorità il testo.
 - b) le condizioni generali di contratto
 - c) la norma SIA 118 "Condizioni generali per i lavori di costruzione"
 - d) le disposizioni sui compensi SIA 108 e 102 (descrizione della prestazione / opuscolo degli obblighi per progettisti di impianti domestici o architetti, disposizioni sui diritti d'autore e sui diritti al compenso)
 - e) Contratto di lavoro secondo l'OR art. 363 ss.
- 15. Accordo in caso di controversia**
- 15.1 Le parti si impegnano a risolvere eventuali controversie circa l'inizio, l'interpretazione e l'adempimento del contratto se possibile in corso di trattativa.
- 15.2 Ognuna delle parti ha diritto ad invitare l'associazione svizzera delle cucine (KVS) a prendere parte alla trattativa di conciliazione come mediatore. Se non concordato diversamente, il rappresentante per la mediazione ha esclusivamente funzione di consulenza.
- 15.3 Se in corso di trattativa non si raggiunge un accordo, la controversia verrà risolta per vie legali ordinarie.
- 16. Diritto applicabile e foro competente**
- 16.1 Le presenti condizioni commerciali generali e l'intero rapporto giuridico tra la AFP Küchen ed il committente sono soggetti al diritto svizzero.
- 16.2 Il foro competente per tutte le controversie in correlazione ai rapporti giuridici tra la AFP Küchen ed il committente è quello di Arbon TG, Svizzera.